



נְפְרִישְׁלָה מִי זְבֻדָּלָה Nepřišla mi zavazadla

הַמְטָעֵן שְׁלִי לֹא הִגִיעַ

וַיִּמְנֶנָה פְּנִים

VÝMĚNA PENĚŽ

הַחֲלַפְתַּ מַטְבַּע

חָטַל [חֶטְ'לָה] בֵּיחַ מַיִסְטָנִי
מְנִינוּ

Chtěl [chtěla] bych místní měnu

אֲנִי מְבַקֵּשׁ [מְבַקֵּשֶׁת] לְהַחֲלִיף לְכֶסֶף מְקוֹמִי

יֵקִי יְהִי דְנִשְׁנִי קוֹרֵס...?

Jaký je dnešní kurz...?

מַהוּ שְׁעַר הַחֲלִיפִין לְ... הַיּוֹם?

- אִיזְרָאֵלְסָקָהוּ שְׁקֶלוֹ / דוֹלָרוֹ
/ אֵאֻרֹה

- izraelského šekelu / dolaru / eura

- שְׁקֶל יִשְׂרָאֵלִי / דוֹלָר / יוֹרוֹ

מִוְזָטָה מִי, פְּרוֹסִים וְסִי,
רוֹזְמָנִי'יט?

Můžete mi, prosím vás, rozměnit?

אֶפְשָׁר לְפָרוֹט לְכֶסֶף קָטָן
בְּבִקְשָׁה?

יֵקָה יְהִי פְּרוֹבִיזָה?

Jaká je provize?

מַהִי הָעֲמֵלָה / הָעֲמֵלָה?

וַיִּבְרַט פְּנִיזָה קְרֵדִיטְנִי קָרְטוֹ

vybrat peníze kreditní kartou

לְמִשׁוֹךְ כֶּסֶף בְּאֲמָצְעוֹת
כָּרְטִיס אִשְׂרָאֵלִי

(טן) בַּנְקוֹמַט נְפּוֹגָוִיָה

(Ten) bankomat nefunguje

"הַכֶּסֶפּוֹמַט" מְקוֹלָקֵל

מִם אֹבֹבִי, זֶה יְהִי טוֹ פְּלִשְׁנָה...

Mám obavy, že je to falešné...

יֵשׁ לִי חֶשֶׁד שֶׁזֶה מְזוּיָף...



רְזֵרְבַצָּה פֹּקוּיָה וְ-הוֹטֵל

REZERVACE POKOJE V HOTELU

דוֹבְרֵי דוֹן, מָטָה רְיָקִי זֹלְנִי
פֹּקוּי?

Dobry den, máte nějaký volný
pokoj?

שְׁלוֹם, יֵשׁ לָכֶם חֵדֶר פְּנוּי?

בֹּהוּזֵל, וְשָׂה יָה אֹבְסָזְנֻ
מָם / גִּמָּם רְזֵרְבַצִּי

Bohužel, vše je obsazeno
Mám / nemám rezervaci

מִצְטַעֲרִים, הַכּוֹל תָּפוּס
יֵשׁ / אֵין לִי הַזְמָנָה

חֵטָל [חֵטָלָה] בֵּיח פֹּקוּי...
- גֵּ-יָדְנֻ נוֹץ

Chtěl [chtěla] bych pokoj...
- na jednu noc

אֲנִי צָרִיךְ [צָרִיכָה] חֵדֶר...
- לְלִילָה אֶחָד

- פְּרוּ-דָּבָה דוֹסְפִילָה אַ דְּבִיָּה
- דִּ'טִי

- pro dva dospělé a dvě děti

- לְשְׁנֵי מְבוֹגָרִים וְלְשְׁנֵי
יְלָדִים

- ס-טוֹאֵלְטוּ

- s toaletou

- עִם שִׁירוּתִים

- ס-פֹּסְטֵלִי פְּרוּ-יָדְנֻהוּ /
ס-מָנְזֵלְסְקוּוּ פֹּסְטֵלִי

- s postelí pro jednoho / s
manželskou postelí

- עִם מִיטָה בּוֹדְדָת / מִיטָה
זוּגִית

יָקָה יָה וְשָׂה אֶדְרָסָה?

Jaká je vaše adresa?

אֵיפֹה אַתֶּם נִמְצָאִים?

יָק סָה ק-נָם דוֹסְטָנֻ זְ- (ז-)
// אֹד-...?

Jak se k vám dostanu z / od...?

אֵיךְ אֲנִי מְגִיעַ [מְגִיעָה]
אַלִיכֶם מ...?



מה המחיר בבקשה?

המחיר כולל ארוחת בוקר?

ותודה, אגיע עד שעה...

מידע לתיירים

סליחה, איפה יש כאן...?

- מודיעין לתיירים

- מפה של העיר

- השכרת רכב

- תחנת מוניות / אוטובוס

- רכבת ל...

- משהו לאכול

יָקָה יֵה לְעָנָה? Jaká je cena?

לְעָנָה יֵה אִי סֶ-סְנִידָנִי? Cena je i se snídaní?

דְּקוּי, פְּרִיידוּ נִיפּוֹזְדְּי דֵּקוּי, přijedu nejpоздְּji
ו- (-)...**TURISTICKÉ INFORMACE**

Promiňte, kde je tady...?

- informační centrum pro
turisty

- plán města

- půjčovna aut

- stanoviště taxiků/ zastávka
autobusuPromiňte, odkud jede vlak
do...?Promiňte, kde se tu dá koupit
něco k jídlu?

טוֹרִיסְטִיִּצְקָה אֵינְפּוֹרְמַצְה

פְּרִוּמִינְטָה, קְדָה יֵה טְדִי...?

- אֵינְפּוֹרְמַצְנִי לְנִיפּוֹזְדְּי - פְּרוּ-
טוֹרִיסְטִי

- פְּלָן מֵנִיִּסְטָה

- פְּוִיִּצְוֹבְנָה אוֹט

- סְטַנּוֹבִישְׁטָה טַקְסִיקוּ/

זַסְטַבְקָה אֹטוֹבוּסוּ

פְּרִוּמִינְטָה, אֹדְקוּסְטְדֵּה וְלָק

דְּו-...?

פְּרִוּמִינְטָה, קְדָה סָה טוּ דָה

קוֹוִפִּיטְנִצְוּ ק-יִידְלוּ?

123



טלפוני בודקה - telefonní budka
 ייזדני ר'ט - jízdní řád
 דייוטי פרי" - "duty free"

פרונים אוטה **PRONÁJEM AUTA**

דוברי דן, יה סם... Dobrý den, já jsem...
 מם אובידננה אוטו Mám objednané auto
 טדי יה פוטברזני א מוי Tady je potvrzení a můj
 רידיצ'סקי פרוקס řidičský průkaz
 זקה אוטה מטה וולנה? Jaká auta máte volná?
 חט'ל [חט'לה] ביח... Chtěl [chtěla] bych...
 סי פויצ'יט אוטו-י ידן דן / - si půjčit auto na jeden den /
 ידבה דני na dva dny
 סי טו אוטו פויצ'יט ידן-י - si to auto půjčit na týden
 סי טו אוטו ורטיט י- (-י) - to auto vrátit v(e)...

תא טלפון -
 את לוח הזמנים -
 "דייוטי פרי" -

השכרת רכב

שלום, שמי...
 יש לי רכב מוזמן
 הנה האישור ורישיון הנהיגה שלי
 אילו מכוניות פנויות יש לכם?
 אני מבקש [מבקשת]...
 לשכור רכב ליום / יומיים
 לשכור את הרכב לשבוע ימים
 להחזיר את הרכב ב...



פֿלַט'יט קָרְדִיט'נִי קָרְטוּ -
טו אַױבְּזִינְבִּיקוּ אַפְגְּרִידוּבֵט

מה טו אַױטוּ...?

אַױטוֹמַטִיִּצְקוּ פֿרִי'בּוּדוּבִקוּ
/ קְלִימַטִיזַצִי

זַהֲרַנְיֵה צֶנֶה אִי...?

הִבְרִיִּינִי פֿױישְׁט'נִי

טַהֲלֵה סִזְבֵּה יֵה...פֿרוּ-ױשְׁנִי
רִיִּדִיצֵה

בֵּז-אַױמְזֵנִי קִילוֹמֶטֶר

צֶנֶה נִזְהַרְנֵי...
- גֶרַנְצִי נִי-ױשִׁי...

פֿױישְׁט'נִי פֿרוּטִי קָרְדִי

זַפִּישְׂטֵה, פֿרוּסִים ױס, זֵה

אַױטוּ מֵה...

- platit kreditní kartou
- tu objednávku upgradovat

Má to auto...?

- automatickou převodovku /
klimatizaci

Zahrnuje cena i...?

- havarijní pojištění

Tahle sazba je...pro všechny
řidiče

- bez omezení kilometrů

Cena nezahrnuje...

- garanci ve výši...

- pojištění proti krádeži

Zapište, prosím vás, že auto
má...

לְשַׁלֵּם בְּכַרְטִיס אִשְׂרָאֵל -
לְעִשׂוֹת שְׁדְרוּג לְהַזְמֵנָה
הַזֵּה

הֵאָם הֶרְכַּב הַזֵּה...?

- אוטוֹמַטִי / עִם מִיזוּג אַױיר

הֵאָם הַמְּחִיר כּוֹלֵל...?

- בִּיטוּחַ מְקִיף (לִידִיעָה):
בְּצ'כִיַּה בִיטוּחַ "צד שלישי"
נכּלל בִּבִיטוּחַ הַחוּבָה)

הַתַּעְרִיף הַזֵּה הוּא... לְכֹל נֶהַג

- לֹא הַגְּבֵלֶת קִילוֹמֶטֶרִז'

הַמְּחִיר הַזֵּה לֹא כּוֹלֵל...

- פִּיקְדוֹן בְּסָךְ שָׁל...

- בִּיטוּחַ כְּנֶגֶד גַּנְבָּה

תְּרַשׂוּם [תְּרַשְׁמִי] בְּבִקְשָׁה
שְׁלֶרְכַב יֵשׁ...